

### Púlpitos

Fueron regalo de Fernando VII, y se construyeron con alabastros y mármoles de otro viejo púlpito que existía en el Monasterio de Parraces. En ambos se lee la inscripción REINANDO FERNANDO VII, AÑO DE 1829, y costaron 1.500.900 reales. En el de la derecha se representan, sobre medallones de relieve, los Doctores San Jerónimo, San Ambrosio, San Gregorio y San Agustín, así como el escudo de armas del Monasterio; y en el de la izquierda, los cuatro Evangelistas, San Juan, San Mateo, San Marcos y San Lucas, y el escudo de las armas reales de España.

### Subida al altar Mayor

Se facilita, primero, por 12 gradas de mármol sanguíneo, cuya elevación total es de 10 pies. En su rellano se forma una meseta de 15 pies de ancho, cuyo pavimento es de jaspes de distintos colores, enlazados de tal manera, que constituyen bellísimas labores. Desde este plano se suben otras cinco gradas, también de mármol sanguíneo, que conducen á otra meseta de 15 pies, hasta encontrarse con el altar, al cual se asciende por dos gradas. La mesa del altar, que se halla separada una vara de la pared, mide 12 pies de largo y 5 de ancho, fabricada de mármoles y jaspes embutidos, cubierta por el ara consagrada, de jaspe, que es de una sola pieza. En los flancos de este segundo plano hay dos bancos de maderas finísimas: el de la derecha para sentarse el celebrante y ministros de las misas solemnes; y el de la izquierda para los Prelados eclesiásticos que asistan á dichas misas.

### El Sagrario

En el último descanso y á ambos costados del altar, existen dos puertas, de tres y medio pies de ancho y siete de alto, con jambas y dinteles de jaspe verde. El interior de estas puertas es de caoba, y el exterior de finísimos jaspes de diversos colores, con molduras y marcos de bronce dorado á fuego. Estas dos puertas son las del Sagrario. Hay allí figurado un arco iris y cuatro historias del Antiguo Testamento, símbolos del Santo Misterio de la Eucaristia: *Abraham ofreciendo á Melchisedec las décimas de la victoria*; *los israelitas recogiendo el maná*; *La Cena legal*, y *Elias recibiendo de mano del Angel el subcinericio*, todas pintadas por Peregrin Tibaldi.

### Tabernáculo

Preciosísima joya arquitectónica de Jacobo de Trezzo. Su estilo corintio; su forma, redonda; sus materias, piedras muy finas y bronces dorados á fuego. Zócalo de jaspes con fajas de bronce; ocho columnas de diaspro sanguíneo con vetas blancas, tan duras, que hubo que tornearlas con diamantes. A los cuatro puntos cardinales, otras tantas puertas. Las de Oriente y Poniente, defendidas con cristales; las otras cerradas por medió de una plancha de blanco alabastro. En la derecha se puso, cuando el tabernáculo fué restaurado:

PENETRATE JESU CHRISTO SACRUM, GALLORUM AGGRESIONE DIRUTUM FERDINANDUS VII. REX. PIUS. AUG. RESTITUIT, MDCCCXXVII. El interior está ahora forrado de mármol blanco. En el zócalo bajo se lee esta inscripción del Dr. Benito Arias Montano: JESU CHRISTO SACERDOTI AC VICTIMÆ, PHILIPPUS II, REX D. OPUS JACOBI TREZZI MEDIOLANEN, TOTUM HISPANO E LAPIDE. Que traducido quiere decir: *El Rey Felipe II dedicó á Jesucristo, á un tiempo sacerdote y víctima, esta obra, toda de mármoles de España, ejecutada por Jacobo Trezzo, milanés.*

### Oratorios reales

A ambos lados del primer plano de la capilla Mayor existen dos arcos, en cuyos vanos están los entierros y los oratorios reales, y en dicho plano, á cada costado, tres puertas construídas en acana, marcos de bronce, tableros de jaspe, y jambas, dinteles y capirotos de marmol verde. Las primeras puertas de ambos lados sirven de paso para la sacristía y los relicarios; y las segundas y terceras dan entrada á los oratorios reales, pequeñas capillitas con cornisas, pilastras y cúpulas, cubierto el suelo, paredes y bóvedas por mármoles de varios colores. En los cabeceros de Oriente hay en ambos un altar, de que no se conserva sino las mesas, donde oían misa las Reales Personas. El oratorio del lado de la Epístola corresponde á la alcoba donde murió Felipe II.

### Entierros reales

Se llaman así los grupos de estatuas arrodilladas que existen á los dos lados de la capilla Mayor y encima de los reales oratorios.

En el del costado del Evangelio se contemplan las estatuas del Emperador Carlos V; á su derecha, su esposa la Emperatriz Doña Isabel;

detrás, su hija Doña María, y después Doña Leonor y Doña María, hermanas del citado Emperador.

En la pared posterior se lee este epitafio, escrito con letras de bronce, dorado á fuego:

D. O. M.

CAROLO V. ROMAN. IMPER. AUGUST. HOR. REGNORUM UTR. SICIL. ETC.

HIERUSALEM REGI, ARCHIDUCI AUSTR. OPTIMO PARENTI PHILIPPUS

FILIUS P.

JACENT SIMUL ELISABETHA UXOR, ET MARIA FILIA, IMPERATRICES: ELEONORA  
ET MARIA, SORORES, ILLA FRANCIAE, HAEC HUNGRIAE REGINAE.

Que quiere decir en castellano:

*A honra y gloria de Dios Omnipotente y Máximo, y de Carlos V, Emperador augusto, Rey de estos Reinos, de las Dos Sicilias y de Jerusalén, Archiduque de Austria, su excelente Padre, las mandó colocar su hijo Felipe II. Están también enterradas aquí Isabel, su esposa, y Maria, su hija, Emperatrices; Leonor y Maria, sus hermanas, Reina, la primera, de Francia, la otra, de Hungría.*

En el espacio vacío más próximo al altar, se lee: *Hunc locum si quis poster. Carolo V habitam gloriam rerum gestarum splendore superavis, ipse solus occupato, caeteri reverente abstinete.*

Traducido: *Si alguno de los descendientes de Carlos V sobrepujare la gloria de sus hazañas, ocupe este lugar: los demás, absténganse con reverencia.*

En el testero contiguo: *Caroli V. Romanor. Imperatoris stemmata gentilicia paterna, quod locus coepit angustior suis gradibus distincta et serie.*

Traducido: *Blasones de armas de parte del Emperador Carlos V, según sus grados y ramas; no todas, sino las que cupieron en este lugar estrecho.*

En el espacio á la parte de la iglesia:

*Provida posteritatis cura in liberum nepotum que gratiam atque usum relictus locus post longam annorum seriem, cum debitum naturæ persolverint, occupandus.*

Traducido: *El cuidado previsor de los descendientes deje este lugar vacío á los hijos y nietos, para que, después de largos años de vida, le ocupen cuando pagaren la deuda natural de la muerte.*

En el testero inmediato dice lo mismo que en el opuesto, pero cambiados los blasones paternos por los maternos.

El enterramiento del lado de la Epístola es exactamente igual al

anterior, y contiene también cinco estatuas de bronce: la de Felipe II; á la derecha, la de Doña Ana, su cuarta esposa; detrás, la de Doña Isabel de Valois, que fué la tercera; al lado de ésta, la de su primera mujer Doña María de Portugal; y en último término, la del Príncipe Don Carlos.

El epitafio dice de esta manera:

D. O. M.

PHILIPPI II. OMN. HISP. REGNOR, UTRISQUE SICILIÆ ET HIERUS.  
REX CATHOL., ARCHIDUX AUSTR. IN HAC SACRA  
ÆDE QUAM A FUNDAM, EXTRUXIT SIBI V. P.  
QUIESCUNT SIMUL ANNA, ELISABETHA ET MARIA, UXORES, CUM CAROLO  
PRINCIPE, FILIO, PRIMOGENITO.

Traducido: A honra de Dios Omnipotente y Máximo, Felipe II, Rey Católico de todas las Españas, de las Dos Sicilias y de Jerusalén, Archiduque de Austria; viviendo aún las mandó colocar en memoria suya en esta Sagrada Basílica, que fundó desde sus cimientos. Juntamente con él descansan Ana, Isabel y Maria, sus esposas, con el Príncipe Carlos, su hijo primogénito.

En el testero junto al altar: *Hic locus digniori inter posteros illo qui ultro ab eo abstinuit, virtutis ergo asservatur, aliter immunis esto.*

Traducido: Este lugar queda reservado por el que voluntariamente se abstuvo de ocuparle, para el más digno, en virtud, de sus descendientes: de no, permanezca vacío.

En el más inmediato á la iglesia: *Solerti liberorum studio posteris post diutina spatia ad usum destinatus locus claris cum natura concesserint monumentis decorandus.*

Traducido: Este lugar queda destinado, con particular cuidado de los hijos, para que los esclarecidos descendientes, cuando murieren después de larga vida, le adornen con monumentos.

Las estatuas y armas de bronce de ambos entierros, ejecutadas por Pompeyo Leoni, costaron 140.000 ducados.

### Retablo del altar Mayor

Mide 93 pies de altura y 49 de ancho, y se compone de cuatro cuerpos diferentes.

El primero, que es de orden dórico, descansa sobre un zócalo de 10 pies de alto, de marmol sanguíneo, dividido por fajas de jaspe verde,

y sobre el cual se levantan seis columnas de la misma materia, de dos pies y medio de diámetro por 17 y medio de alto, que forman cinco intercolumnios ó espacios. En el del centro se halla colocado el tabernáculo, que ya hemos descrito. En los dos centrales pintó Peregrini el *Nacimiento del Señor* y la *Adoración de los Reyes*; y en los cuatro nichos extremos están, en tamaño natural, y de bronce, las estatuas de los cuatro santos Doctores de la Iglesia.

El segundo cuerpo pertenece al orden jónico y tiene los mismos compartimientos que el primero. En los espacios del centro están pintados, por Federico Zúcharo, Cristo con la Cruz acuestas, Cristo amarrado á la columna, y el martirio de San Lorenzo, por Tibaldi, y en los nichos de los extremos se hallan, de bronce y tamaño algo mayor que el natural, las estatuas de los cuatro Evangelistas.

El tercer cuerpo es de orden corintio, y sólo tiene cuatro columnas y tres espacios, con otros tantos cuadros de Zúcharo. El de enmedio representa la Asunción de la Virgen, y los laterales, la Resurrección del Señor y la Venida del Espíritu Santo. En los costados se ostentan, de bronce, y siete y medio pies de altura, las estatuas de San Andrés y de Santiago el Mayor.

El último cuerpo es de orden compuesto y no tiene más que dos columnas, en cuyo fondo, de marmol verde, hay un gran Crucifijo, con la Virgen y San Juan á los lados. La Cruz se sacó del palo mayor del navío portugués *Cinco Llagas*, y es de la madera *angélica*, que se produce en la India Oriental. Sobre unos almohadillones de bronce están las esfigies, de nueve pies de altura, de los Apóstoles San Pedro y San Pablo. Al pie de esta última se lee: *Pompeius Leonius, f. 1588*. De éste y de su padre León Leoni son las 15 estatuas del retablo, las cuales costaron 345.802 ducados y 114 maravedises.

### Ventanas de la iglesia

Treinta y ocho son las que dan luz á este grandioso templo, repartidas en este orden: 16 en el cimborrio; 2 sobre los órganos del crucero, de 12 pies de ancho por 24 de alto; 3 en el coro, y en el mismo, por encima de la cornisa, otra ventana colosal, de 16 pies de ancho por 32 de altura; 2 en los antecoros; una sobre cada uno de los altares de las reliquias, y el resto distribuidas por los tránsitos y el Sagrario; lo cual da á la iglesia una claridad y una iluminación de que carecen nuestras viejas catedrales, y le quita, al mismo tiempo, algo del misticismo religioso por que se distinguen los templos de la Edad Media.

Debemos hacer mención del pavimento, que es de mármoles blancos y pardos de Filabres y de Extremoz. El coste total del templo, sólo en la parte de cantería, subió á 5.512.144 reales.

### Frescos de los techos de la iglesia

Todos ellos son de Lucas Jordán, que los pintó en el reinado de Carlos II.

En la bóveda del lado del Evangelio, sobre el altar de las reliquias, está representado el Misterio de la Encarnación. A su lado de Oriente, aquella mujer vestida de Sol, la Luna á sus plantas, coronada de doce estrellas, á quien el angel Gabriel anuncia su milagrosa concepción. El Espíritu Santo la protege con sus effuvios; el Padre Eterno la mira cariñoso; el Hijo la distingue con el respeto de Madre, y á su lado se halla San José, que empuña la vara florida. Al costado del Mediodía, la Adoración de los Reyes; al Norte, San Miguel arrojando del cielo á los ángeles rebeldes; á Poniente, los ángeles buenos loando al Criador. En los ángulos, la Sibila de Cumas, que anunció la Encarnación; la Eritrea, derramando la cornucopia de las felicidades eternas; la Pérsica, vertiendo el agua redentora, sobre una concha, y la Líbica, con un pez y un pan, simbolizando el alimento de la gracia, todas en grupos de niños que manejan los libros de los vaticinios.

En el arco del crucero principal está pintado el viaje de los hebreos por el desierto y su paso del Mar Rojo. Moisés señala el camino abierto á través de las olas que ahogan á Faraón y su ejército. María, acompañada por las mujeres israelitas, entona, desde la orilla opuesta, su famoso himno de gracias. El Señor, desde un claro que se ve en el cielo, manda á sus ángeles que destruyan el ejército faraónico. Por encima de las ventanas, los retratos de Betheseleel y Eliab, que construyeron el tabernáculo y el arca de la Alianza. En el lado opuesto, Eliezer y Gerson, sobrinos de Moisés, que salieron de Madián para solemnizar su triunfo. En el testero, á los lados de la ventana, los israelitas, que recogén el maná en el desierto, y Sansón á la vista de las abejas que salen del león que por él fué muerto.

En el ángulo, entre Poniente y Norte, el triunfo de la Iglesia militante, sentada en un trono con ropas pontificales y acompañada de las virtudes. En su marcha atropella á los heresiarcas Arrio, Nicolao, Calvino, Lutero y otros. Mueven este carro triunfal, los Santos Doctores, reuniendo todos los tirantes Santo Tomás de Aquino, como símbolo de que resumió las doctrinas de los demás. Las ciencias están allí repre-



muerte de la Virgen, sobre un lecho de flores y rodeada de los Apóstoles. De éstos, los que se hallaban ausentes, son conducidos por el aire en brazos de los ángeles. De lo alto, descienden entre nubes, San Joaquín, Santa Ana y San José. Los Apóstoles contemplan el sepulcro vacío de la Madre de Cristo. A los lados de la ventana de la derecha, San José y Josafat. En el capialzado, Abraham é Isaac en el momento del sacrificio. Enfrente, los reyes Josías y Ezequías; y en el capialzado, Jacob contemplando, en sueños, la escala misteriosa, figura simbólica de la Virgen.

### Atrio de la Sacristía

La puerta que le sirve de entrada mide 8 pies de ancho por 16 de alto. La sala es de 25 pies en cuadro. El pavimento, de mármoles. Las paredes, blancas hasta la cornisa, cuya bóveda, que representa un pedazo de cielo abierto, por el cual baja un ángel con jarro y toalla en las manos, fué pintado al fresco por Fabricio y Granelio. Una fuente de mármoles de 16 pies de largo por 4 de ancho, donde se lavan las manos los sacerdotes, ocupa el lado de Oriente. A los lados dos puertas: la de la derecha da entrada á una alhacena; la de la izquierda á los subterráneos.

En esta pieza existen los 10 cuadros siguientes: 1.º, una Sagrada Familia, en lienzo, por *Simoneli*; 2.º, el Profeta Isaías, que sostiene un escudo con esta leyenda: *Et livore ejus sanati sumus*, en tabla, por *Pedro de Cortona*; 3.º, el Descendimiento de la Cruz, en tabla, por *Alberto Durerro*; 4.º, la sibila Eritrea, con esta inscripción: *Morte propria mortuos suscitavit*, por *Pedro de Cortona*; 5.º y 6.º, á los lados de la puerta de la Sacristía, La Adoración de los Pastores y la incredulidad de Santo Tomás, por *Pablo Matei*; 7.º San Juan de la Cruz, por *Lucas Jordán*; 8.º, la Adoración de los Reyes, por el mismo autor; 9.º, la Virgen con el Niño en brazos, y San Juan que le ofrece frutas, de *escuela veneciana*; 10, San Jerónimo penitente, por *José Ribera*.

### Sacristía

Es una hermosísima sala de 108 pies de larga, 33 de ancha y 38 de altura hasta la clave de la bóveda. Al lado de la puerta hay dos alhacenas en que se guardan los objetos del culto diario. La luz penetra en esta dependencia por 14 ventanas á la banda de Oriente. De éstas, 5 están sobre el pavimento, alternando con 4 alhacenas de maderas finas, y 9 sobre la cornisa. Por el lado de Poniente corre una magnífica cajonería de acana, caoba, ébano, terebinto, cedro, boj y nogal, formada



de dos cuerpos. El primer cuerpo, adornado por pilastras, se divide en 7 partes, cada una con cuatro cajones con los fondos de cedro, tan grandes, que cabe en ellos extendida una capa de coro. Cubre esta cajonería una mesa de nogal tapada con preciosa alfombra, sobre la cual se colocan los ornamentos. El segundo cuerpo, de orden corintio, se apoya sobre la mesa y se forma de columnas estriadas, de acana, sobre las que reposan el arquitrabe, el friso y la cornisa, sostenidos por canchillos de boj. Los tableros de los espacios sirven de puertas á otras tantas alhacenas. En el centro se halla el rico espejo, guarnecido de cristal de roca, regalado por la madre del Rey Carlos II, y á convenientes distancias, otros 6 buenos espejos.

El pavimento de la Sacristía es de mármoles pardos y blancos. La bóveda está pintada por Fabricio y Granelio.

Existen en esta pieza los 42 cuadros siguientes: 1.º, sobre la alhacena de la derecha, un florero, por *Mario Nuzi*; 2.º, una Sagrada Familia, por *Pablo Veronés*; 3.º, San Francisco de Asís, por el *Greco*; 4.º, San Pedro Alcántara, por *Zurbarán*; 5.º, San Francisco de Asís, por *Ribera*; 6.º, un anciano Anacoreta, del mismo autor; 7.º, la Transfiguración del Señor, de *Rafael*; 8.º, Jacob apacentando el ganado de Labán, por *Ribera*; 9.º, la Virgen dando el pecho al Niño, *escuela de Van-dyk*; 10, la Virgen sentada con el Niño, y Santa Isabel ofreciéndole una manzana, *escuela florentina*; 11, copia de la Transfiguración, por *Rafael*; 12, Jesucristo lavando los pies á los Apóstoles, de *Tintoretto*; 13, una Concepción, imitación del *Veronés*; 14, la Virgen, San José y San Juan contemplando al Niño dormido, de *Lavinia Fontana*; 15, el Descendimiento de la Cruz, en tabla; 16, San Pedro en la prisión, por *Ribera*; 17, San Juan Bautista y San Juan Evangelista, del *Greco*; 18, la Asunción de la Virgen, copia de *Rafael*; 19, imitación de *La Perla*, de *Rafael*, *escuela veneciana*; 20, David cortando la cabeza de Goliath, en tabla, por *Miguel Cusin*; 21, Cristo cargado con la cruz, de *Guido Reni*; 22, la Circuncisión de Jesús, del *Parmesano*; 23, San Jerónimo penitente, de *Ribera*; 24, parte de las ventanas: el Descendimiento de la Cruz, *escuela de Peregrin Tibaldi*; 25, Cristo llagado y coronado de espinas, por *Tintoretto*; 26, San Jerónimo penitente, por *Matias de Torres*; 27, un Crucifijo, por *Tiziano*; 28, el Padre Eterno con el Espíritu Santo al pecho, por *Pablo Veronés*; 29, San Eugenio, Arzobispo de Toledo, por el *Greco*; 30, San Antonio de Padua, *escuela valenciana*; 31, San Onofre, cubierto su cuerpo de cerdas, por *Ribera*; 32, la Magdalena recién convertida, por *Tintoretto*; 33, Jael con Sisara á sus plantas, por *Jordán*; 34, San Juan Bautista abrazando á un cordero, por *Ribera*; 35, San Pedro Apóstol, por el *Greco*; 36, el Descendimiento de la Cruz, por *Carlos Veronés*;

37, San Juan Bautista en el desierto, por *Tiziano*; 38, un Ecce-Homo y San Pedro llorando, de autor desconocido; 39, David con la cabeza de Goliath, de *D. José Montier*; 40, la Gloria y el Infierno con el retrato de Felipe II, por el *Greco*; 41, sobre la alhacena: un florero, por *Mario Nuzi*; 42, sobre la puerta: el Entierro de Cristo, por *Ribera*.

### Bordados de los ornamentos

Aunque la invasión francesa destruyó gran número y en su tiempo se perdieron muchos, todavía se conservan bastante notables, entre los cuales se distingue un terno de tela de plata frisada de oro, con cenefas matizadas del mismo metal, representando en ellas muchas escenas de la vida del Salvador. Todos los ornamentos fueron bordados por legos de El Escorial sobre dibujos de Peregrini, el *Mudo* y otros pintores.

### Capitulario

Es de grandísimo mérito uno que se guarda en esta Sacristía, tamaño folio, con cubiertas de color carmesi, y adornos, cantoneras y manecillas de plata. Está escrito por el afamado pendolista, monje benedictino, Fr. Martín de Palencia, y encierra 18 viñetas lindísimas, pintadas por Fr. Andrés de León, Fr. Julián de Fuentelsaz y por Ambrosio de Salazar.

### Altar de la Santa Forma

En el hueco de sus columnas de mármol y capiteles de bronce se forma una capilla transparente de 9 pies de ancho por 20 de alto. En los extremos de los intercolumnios hay dos puertas de maderas finísimas con adornos de concha y bronce, y castillos y leones de este metal, lo mismo que un león con cetro y globo sobre cada uno de los dinteles. Por encima del de la derecha del altar está representado el Emperador Rodolfo II en el acto de entregar la Santa Forma á los emisarios de Felipe II; y en el de la izquierda, al citado Rey en el momento de recibirla. Encima de la clave de los nichos hay dos águilas de bronce dorado, llevando pendientes de sus picos los collares de la Orden del Toisón. Angeles de bronce, coronados de laurel y con palmas en las manos, existen sobre dicha clave, que termina con un serafín de mármol blanco sosteniendo un tarjetón en que se lee:

EN MAGNI OPERIS MIRACULUM  
INTRA MIRACULUM MUNDI  
CÆLI MIRACULO CONSECRATUM.

Sobre cuatro pedestales están cuatro niños de mármol blanco sosteniendo flameros de bronce. En cada dos de éstos se ve un círculo en bajo relieve, que representan, el de la derecha, á los herejes pisando las Sagradas Formas; y el de la izquierda, la toma del hábito de San Francisco por uno de dichos herejes, arrepentido. Encima, serafines con coronas reales y palmas de bronce.

El vano del transparente está ocupado por el famosísimo cuadro de Claudio Coello, y que figura el interior de la Sacristía y la procesión celebrada al trasladar aquí la Santa Forma. Carlos II y su Real Familia se encuentran arrodillados; el Prior da á adorar la custodia, y la Comunidad entona cánticos de alabanza. En lo alto se representan algunas virtudes, y unos ángeles levantan la cortina carmesí, en una de cuyas cintas se lee: *Regalis mensa præbebit delicias Regibus*.

En los jubileos de 29 de Septiembre, día de San Miguel; 28 de Octubre, de San Simón y San Judas, y 28 de Noviembre, día del Papa San Gregorio, el hermoso cuadro se baja á torno hasta el sótano, dejando á la vista el transparente y un templete de bronce dorado á fuego, ejecutado por D. Felipe Pecci, con arreglo al diseño de D. Vicente López, y comenzado á expensas del Comisario de Cruzada, Varela, pero terminado por cuenta de la Reina Isabel II, la cual regaló en 1856 la custodia actual, asentada sobre una peana octógona, cuajada de brillantes. Esta custodia se colocó el 8 de Agosto de 1856, y remata en una cruz de brillantes y rubíes. Se construyó en Madrid en los talleres de Pizzala, y costó 25.000 duros. Tiene engarzados 9.400 brillantes, 8 gruesas perlas, 32 esmeraldas, 127 rubíes, 60 amatistas, 24 granates y un hermoso topacio que antes había servido de puño á un bastón del Rey consorte D. Francisco de Asís. Delante de la custodia se contempla un triángulo, figuración de la Trinidad una; y á sus lados los retratos de Doña Isabel II, de su esposo D. Francisco y de su hija la Infanta Doña Isabel, pintados por D. Federico de Madrazo y artísticamente esmaltados en Ginebra.

### El Sagrario

De las puertas que hay á los costados del altar en la sacristía, la de la derecha da entrada á cuatro salitas, llamadas de los *capitillos*, dos encima y dos de bajo, y en cuyas cajoneras se guardan algunos ornamentos. Por una reja calada de la primera sala, se ve el Camarín ó Sagrario de la Santa Forma, pieza de 32  $\frac{1}{2}$  pies de largo, 10 de ancho y 21  $\frac{1}{2}$  de alto. El piso, las paredes y la bóveda están cubiertos de mármoles. Al Oriente hay dos ventanas, y enfrente una tribunilla de 8 pies en cuadro, y en la cual se ostentan dos banderas, que unos dicen

haber sido cogidas á los franceses en la Batalla de San Quintín, y otros que á los turcos en Lepanto. A espaldas del altar de la sacristía se forma otro del mismo género de arquitectura en el Camarín, trazado y ejecutado por D. José del Olmo, y los bronceos por D. Francisco Filipini.

### Los Panteones

Su entrada se halla en el tránsito ó paso desde la iglesia á la sacristía. Bajando 12 gradas de piedra berroqueña, se encuentra la primera meseta, sobre la que campea una gran ventana que cae á los jardines del lado de Oriente. De esta meseta arrancan dos ramales: el de la derecha, para el nuevo Panteón de Infantes; y el de la izquierda para el Panteón Real. Descendiendo otras 13 gradas por el ramal de la izquierda, hay otro rellano en que se encuentra la

### Puerta del Panteón Real

Pertenece al orden compuesto, y fué labrada en mármol y bronceos por Bartolomé Zumbigo. Se cierra con una reja de dos hojas de bronce dorado á fuego. Sobre la cornisa, y en una lápida de mármol negro de Italia, en letras de bronce dorado, se lee la siguiente inscripción que escribió D. Martín Lafarina de Madrigal.

D. O. M.

LOCUS SACER MORTALITATIS EXUVIIS

CATHOLICORUM REGUM

A RESTAURATORE VITÆ, CUJUS ARÆ MAX

AUSTRIACA ADHUC PIETATE SUBJACENT

OPTATAM DIEM SPECTATIUM

QUAM POSTHUMAM SEDEM SIBI, ET SUIS

CAROLUM CÆSARUM MAX IN VOTIS HABUIT:

PHILIPUS II REGUM PRUDENTISSIMUS ELEGIT;

PHILIPUS III VERE PIUS IN CHOAVIT;

PHILIPUS IV

CLEMENTIA, CONSTANTIA, RELIGIONE MAGNUS

AUXIT, ORNAVIT ABSOLVIT

ANNO DNI MDCLIV.

Traducido: *A gloria de Dios Omnipotente y Maximo. Lugar sagrado donde se guardan los despojos mortales de los Reyes Católicos, que esperan del Restaurador de la vida, bajo cuyo altar quiso la piedad de la Casa de Austria que estuviesen, el deseado día de la Resurrección, cuya última morada deseó para si y para sus hijos el Máximo de los Césares, Carlos: Feli-*

pe II, el más prudente de los Reyes, la eligió: Felipe III, verdaderamente piadoso, la comenzó; y Felipe IV, grande en la clemencia, en la constancia, en la religión, la aumentó, adornó y concluyó, año del Señor 1654.

A los costados de esta lápida hay dos bichas de bronce, sobre que descansa la cornisa. Encima un arco que no se cierra, y en su centro un escudo de armas casi destruído. Dos figuras de bronce fundidas en Italia: la de la derecha representa la Naturaleza humana desfallecida, con una tarjeta que dice: *Natura occidit* (La naturaleza mata); y la de la izquierda, la Esperanza, con otra cartela en que se lee: *Spes exaltat* (La esperanza resucita).

### Escalera del Panteón Real

Pasada esta puerta se forman 34 gradas con tres descansos, todas de ricos mármoles de Toledo y preciosos jaspes de Tortosa, lo mismo que las paredes. Descendiendo 13 escalones, se encuentra una meseta, en la cual hay dos puertas de ébano y caoba, que no sirven más que de adorno; 13 gradas más abajo se halla otra meseta con dos puertas: la de la derecha conduce á la sacristía del Panteón y á uno de los pudrideros; y la de la izquierda á otros dos pudrideros y al antiguo Panteón de Infantes, ahora desocupado. Descendiendo otros siete escalones, se halla un nuevo descanso y otra reja de bronce, parecida á la de entrada.

### Panteón de Reyes

Su forma es octogonal, de 36 pies de diámetro, 38 de alto y 113 de perímetro. Pertenece su arquitectura al orden compuesto. Todos sus materiales son jaspes de Tortosa, mármoles de Toledo y bronce dorados. El pavimento, de mármoles y jaspes, representa un florón en el centro, del cual parten fajas que le hacen figurar una estrella. Por todo el circuito ochavado se levanta desde el suelo un zócalo de dos pies de alto; 16 pilastras de jaspe, estriadas, de orden corintio, con basas y capiteles de bronce, sobre las que carga el arquitrabe, y luego el friso, que termina en la cornisa á 22 pies de altura. De esta arranca la cúpula de 16 pies de elevación. De las ocho lunetas, dos sirven de ventanas que recogen tercera luz del patio de los Mascarones; otra da al Panteón viejo de Infantes, y una se comunica con el patinejo de la habitación Real.

### Araña del Panteón

En la clave, que es un anillo de jaspe de 18 pies de circunferencia, hay un gran florón de bronce, y de su centro pende una araña ochavada del mismo metal, de siete pies de diámetro por tres y medio de alto,

construida en Génova por Virgilio Faneli. Se compone de 22 brazos, divididos en tres órdenes sobrepuestos, habiendo en el superior dos bichas encima de la Corona Real, y en el inferior cuatro culebras enroscadas.

### Altar del Panteón

De los ocho lados de este espacio, uno le ocupa la puerta de entrada, y el de enfrente el altar. La mesa de éste sirve de base á dos columnas de jaspe verde de Génova, de 11  $\frac{1}{2}$  pies de altura, y en el frontispicio del arco se divisa un tarjetón de bronce, en que con letras negras se halla escrito: *Resurrectio nostra*. En el intercolumnio está colocado, sobre una cruz de mármol negro de Vizcaya, un Crucifijo de bronce, de cinco piés de alto, sujeto con cuatro clavos, obra de Pedro Tacca de Carrara, y cuya fijación se debe al ilustre pintor Diego Velázquez.

La mesa de altar es también de mármol negro, guarnecida de bronce dorado, de cuya materia última es igualmente el calado frontaltar, que representa el Santo Entierro del Salvador, y es obra de los legos de El Escorial, Fr. Eugenio de la Cruz y Fr. Eugenio de la Concepción.

### Las urnas sepulcrales

Son en número de 26, 12 en las ochavas del lado del Evangelio, otras tantas en las de la Epístola y dos encima de la puerta de entrada. Su materia es marmol pardo; su longitud 7 pies, su altura 3 pies y su anchura algo menos. Cada una descansa sobre cuatro garras de león, de bronce dorado á fuego, de cuyo metal es también la tarjeta que, con letras negras de relieve, expresa el nombre del Rey ó Reina que guardan.

Empezaron á ocuparse por los lados más inmediatos al altar, de alto á bajo, los Reyes al costado del Evangelio, y al de la Epístola las Reinas madres del Príncipe heredero.

### Nombres de los Reyes y Reinas del Panteón principal

D. Carlos V, Emperador de Alemania y primer Monarca de este nombre en España. Fué hijo de D. Felipe I de Austria y de Doña Juana. Nació en la ciudad de Gante á 24 de Febrero de 1500. Murió en San Jerónimo de Yuste (Cáceres) el 21 de Septiembre de 1558. Su cadáver,

que permanece entero y momificado todavía, fué trasladado á San Lorenzo en 4 de Febrero de 1574.

Doña Isabel, Emperatriz, única esposa de D. Carlos, hija del Rey D. Manuel de Portugal y de su segunda mujer Doña María, hija á su vez de los Reyes Católicos de España. Nació en Lisboa á 29 de Octubre de 1503. Murió en Toledo el 1.º de Mayo de 1539. Conducido su cadáver á Granada, ocasionó, por el miserable estado de descomposición en que se hallaba la que había sido tipo extraordinario de hermosura, el arrepentimiento del poderoso Duque de Gandía, luego tercer General de la Compañía de Jesús, y más tarde, con el nombre de San Francisco de Borja, venerado en los altares. También los restos de la Emperatriz fueron trasladados á El Escorial en 4 de Febrero de 1574.

D. Felipe II, hijo de D. Carlos y de Doña Isabel, y fundador de San Lorenzo. Nació en Valladolid el 21 de Mayo de 1527. Murió en su cuarto de El Escorial á 13 de Septiembre de 1598. Su cadáver se halla reducido á polvo y pequeños fragmentos.

Doña Ana de Austria, cuarta y última mujer de D. Felipe II, hija de Maximiliano y de María, Emperadores de Alemania. Nació en Cigales (Valladolid) el 2 de Noviembre de 1549. Murió en Badajoz á 26 de Octubre de 1580, y su cadáver llegó á San Lorenzo el 11 de Noviembre siguiente.

D. Felipe III, hijo de Felipe II y de Doña Ana, su última mujer. Nació en Madrid el 14 de Abril de 1578. Murió también en Madrid el 31 de Marzo de 1621, llegando su cadáver al Escorial el 3 de Abril inmediato.

Doña Margarita, única esposa de Felipe III, hija del Archiduque de Austria, D. Carlos, y de Doña María, hija del Duque de Baviera. Nació en Gratz (Austria) el 25 de Diciembre de 1584. Murió de parto en El Escorial á 3 de Octubre de 1611.

D. Felipe IV, hijo de los Reyes D. Felipe III y Doña Margarita. Nació en Valladolid á 8 de Abril de 1609. Murió en Madrid el día 17 de Septiembre de 1669. Su cadáver llegó al Escorial el 20 siguiente. Fué este Rey el fundador del actual Panteón, en que descansa.

Doña Isabel de Borbón, primera mujer de Felipe IV, hija de los Reyes de Francia Enrique IV y María de Médicis. Nació en Fontainebleau el 22 de Noviembre de 1603. Fué bautizada cuatro años después, el 27 de Septiembre de 1607. Murió en Madrid el 6 de Octubre de 1644, y su cadáver llegó dos días más tarde al Escorial.

A pesar de no haber sido madre de Príncipe heredero, descansa Doña Isabel en este Panteón por privilegio de su regio esposo.

D. Carlos II, hijo de Felipe IV y de su segunda esposa Doña María

Ana de Austria. Nació en Madrid á 6 de Noviembre de 1661. Murió también en Madrid el 1.º de Noviembre de 1700. Su cadáver llegó á San Lorenzo el día 6.

Doña María Ana de Austria, segunda mujer de Felipe IV, hija de los Emperadores de Alemania Fernando III y María de Austria. Nació en Nastat el 22 de Diciembre de 1664. Se casó en Navalcarnero el 7 de Octubre de 1649. Murió en Madrid á 16 de Mayo de 1696. Su cadáver, que permanece entero é incorrupto, llegó al Escorial dos días más tarde.

D. Luis I, hijo de los Reyes D. Felipe V y Doña Luisa Gabriela de Saboya. Nació en Madrid el 25 de Agosto de 1707. Empezó á reinar, por renuncia de su padre, en 16 de Enero de 1724. Murió en el Palacio del Retiro de Madrid el día 31 de Agosto de dicho año. Su cadáver llegó á San Lorenzo el 4 de Septiembre.

Doña María Luisa Gabriela de Saboya, primera esposa de Felipe V, hija de Victor Amadeo II, Duque de Saboya y Rey de Chipre, y de Doña Ana de Orleans. Nació en Turín el 17 de Septiembre de 1688. Murió en Madrid á 14 de Febrero de 1714.

D. Carlos III, hijo de D. Felipe V y de su segunda mujer Doña Isabel Farnesio. Nació en Madrid el 20 de Enero de 1716. Reinó en Nápoles veinticinco años y en España veintinueve. Murió en Madrid el 14 de Diciembre de 1788. Su cadáver fué recibido en San Lorenzo el día 17.

Doña María Amalia de Sajonia, única esposa de Carlos III, hija de Federico Augusto, Rey de Polonia, y de Doña María Josefa de Austria. Nació en Sajonia el 24 de Noviembre de 1724. Murió en el Palacio del Retiro de Madrid el día 27 de Septiembre de 1760.

D. Carlos IV, hijo de Carlos III y de María Amalia. Nació en Nápoles el 12 de Noviembre de 1748. Murió también en Nápoles el día 19 de Enero de 1819. Su cadáver llegó al Escorial el 18 de Septiembre siguiente.

Doña María Luisa de Borbón, única mujer de Carlos IV, hija de los Duques de Parma, D. Felipe y Doña Luisa Isabel. Nació en Parma el 9 de Diciembre de 1751. Murió en Roma á 2 de Enero de 1819. Su cadáver llegó á San Lorenzo juntamente con el de su esposo, y se conserva embalsamado y entero.

D. Fernando VII, hijo de Carlos IV y María Luisa. Nació en El Escorial el día 14 de Octubre de 1784. Murió en Madrid el 29 de Septiembre de 1833.

Doña María Cristina de Borbón, cuarta y última mujer de Fernando VII. Murió en el Havre el 22 de Agosto de 1878.



D. Alfonso XII de Borbón y Borbón, hijo de Isabel II y de D. Francisco de Asís. Nació en Madrid el 28 de Noviembre de 1857 y falleció en el palacio de El Pardo el día 25 de Noviembre de 1885 (1).

### Pudrideros

Ya dejamos dicho que sus puertas se hallan en el segundo descanso de la escalera. El vulgo refiere y cree que son sitios donde se maceran los cadáveres teniéndolos cierto tiempo en agua; pero nada hay que sea más opuesto á la verdad. Los pudrideros son tres depósitos, sin luz ni ventilación alguna, donde quedan los cadáveres encerrados hasta que se consume la carne y su humedad. Tan luego como el Prior, acompañado de algunos monjes, se hace cargo del muerto, los criados sacan de la caja de tisú ó de terciopelo la otra caja de plomo sellada que encierra el cadáver, la cual colocan en el suelo sobre cuñas de madera y la agujerean para que penetre el aire. Los albañiles tabican la entrada de la habitación, y así quedan los restos mortales hasta que se hallan en disposición de ser trasladados á sus urnas correspondientes, sin caja de ninguna clase.

### Panteón nuevo de Infantes

Dijimos antes que su entrada se halla á la derecha de la primera meseta á la bajada de ambos panteones. Doña Isabel II ordenó la construcción á sus expensas, á principios del año 1862, de un *Nuevo panteón de Infantes*, que fuera tan rico como el de los Reyes, cosa que, después de todo, no se ha llegado á verificar, porque el Panteón Real supera en riqueza y majestad al segundo, aunque éste sea, como es también, una verdadera obra de arte. El sitio elegido fué unos grandes sótanos situados debajo de la sacristía, y empezaron las obras el día 7 de Mayo de 1862, bajo la dirección de D. José Segundo Lema, acreditadísimo arquitecto de Palacio, ejecutando los trabajos, hasta su muerte, el distinguido escultor D. Ponciano Ponzano. En 6 de Octubre de 1868, y á consecuencia de la Revolución, quedaron las obras suspendidas hasta la venida de Alfonso XII, que mandó continuarlas á su costa. A la hora

---

(1) No se hallan en este Panteón D. Felipe V y su segunda mujer Doña Isabel Farnesio, que están en La Granja; ni D. Fernando VI y su esposa Doña Bárbara de Braganza, que tienen su enterramiento en las Salesas Reales de Madrid. Felipe IV concedió á sus dos esposas la gracia de ser enterradas aquí, de manera que una ocupa el sitio de las dos mujeres de Carlos II, que en ninguna tuvo sucesión.

en que escribimos, está todo terminado, pero no se ha hecho aún la entrega oficial, por causa de algunos ligeros detalles, ni es posible visitarlo sino con autorización superior.

Habiendo nosotros recorrido muy á la ligera este Panteón, brevemente también tenemos que describirle.

Se compone de ocho salas, cuyos muros están cubiertos de marmol blanco, con pilastras, y los entrepaños de marmol sanguíneo. Las bóvedas son de granito con filetes resaltados de escayola, y las de los tránsitos, de mármol blanco con casetones y estrellas de lo mismo. La sala primera tiene un altar de marmol, jaspé y bronce, que existía en el convento de Carmelitas de Madrid; y se han colocado en este departamento el sepulcro de la Infanta Doña María Josefa, hija de Carlos III, que estuvo en dicho Monasterio hasta su derribo, y el de la Infanta Doña Luisa Carlota, madre de D. Francisco Asís de Borbón. Este sepulcro es de finísimo marmol blanco de Carrara; fué ideado por el arquitecto D. Domingo Gómez de la Puente, y los bajo-relieves, lo mismo que la estatua en bronce en que remata, ejecutada por D. Ponciano Ponzano. Este sepulcro estuvo antes en la Capilla del Rosario del mismo Escorial.

Todas las salas están llenas de sepulcros blanquísimos; en la tercera hay doce, entre los cuales se distinguen los de la Infanta Doña Pilar, hermana de Alfonso XII, y de D. Fernando Girgenti, hijo del ex-Rey de Nápoles, Francisco II, y esposo que fué de la hoy Infanta Doña Isabel.

La sala cuarta forma una capilla con una urna en el centro, que guarda los restos mortales de D. Juan de Austria, el heroico bastardo de Carlos V, con estatua yacente primorosísima.

Sigue luego la sala de párvulos, con otro altar en cuyo marco se leen las palabras de Jesús: *Dejad que los niños se acerquen á mí*. Vense alternadas las letras A y B, iniciales de Austria y Borbón, á cuyas familias pertenecen los restos de aquellas angelicales criaturas. Hay 60 nichos de esta clase, y sólo están ocupados 30.

En el tránsito de esta sala á la siguiente, se divisan cuatro heraldos de mármol blanco, de tamaño natural, en actitud de guardar la entrada, obra del Sr. Ponzano, con inscripciones en bronce, las cuales son alusivas al destino de este lugar.

La sala séptima contiene siete sepulcros, entre los que se hallan los de las tres primeras esposas de Fernando VII, de modo que el núm. 7 sirve de distintivo para todo.

En la octava y última hay un buen altar de mármoles, sobre cuyo fondo de jaspé verde campea un magnífico Crucifijo de bronce.

Todos los sarcófagos son de marmol blanco, sobre un zócalo de un pie de alto. Sus tapas son de tres planos, con adornos, castillos y leones, ó bien flores y grecas. Adosada al muro, donde van las cabeceras, tienen una cruz; un blasón, y dentro de una guirnalda, el nombre de la persona depositada.

**Nombres de las Reinas, Infantas é Infantes  
que se hallan en este Panteón.**

Doña Leonor, hija de Felipe I y de Doña Juana, y hermana del Emperador Carlos V. Nació en Malinas á 15 de Noviembre de 1498. Estuvo casada con D. Manuel, Rey de Portugal, y luego desposada con Francisco I, Rey de Francia. Murió en Talaveruela, cerca de Mérida, á 18 de Febrero de 1558. Su cadáver fué trasladado desde Mérida á El Escorial en 4 de Febrero de 1574.

Doña María, Reina de Hungría, hermana de la anterior. Nació en Flandes á 13 de Septiembre de 1505. Estuvo casada con D. Luis, Rey de Hungría. Murió en Cigales, junto á Valladolid, en cuyo Monasterio de San Pablo estuvo depositada, el 18 de Octubre de 1558. Fué trasladada á San Lorenzo en 4 de Febrero de 1574.

D. Fernando, Infante de España, hijo del Emperador Carlos V. Nació en 1529. Murió en Madrid. Estuvo depositado, primero en San Jerónimo del Prado, después en la Capilla Real de Granada. Llegó á El Escorial el 4 de Febrero de 1574.

D. Juan, hermano del anterior. Nació en Valladolid á 19 de Octubre de 1537. Murió en esa misma ciudad en 1538. Estuvo primero en el Colegio de San Gregorio, luego en la Capilla Real de Granada, desde 1559 hasta 4 de Febrero de 1574, que fué trasladado á San Lorenzo.

Doña María, Reina de España, primera esposa de Felipe II, hija de los Reyes de Portugal D. Juan III y Doña Catalina. Nació en Coimbra á 15 de Octubre de 1527. Murió del parto del Príncipe D. Carlos, en Valladolid, á 12 de Julio de 1545. Estuvo depositada primero en San Pablo de dicha ciudad, y luego en Granada, hasta 4 de Febrero de 1574, que llegó á El Escorial.

D. Carlos de Austria, hijo primogénito de Felipe II y de su primera esposa Doña María de Portugal. Nació en Valladolid á 9 de Julio de 1568. Estuvo depositado en Santo Domingo el Real de la Corte hasta 7 de Junio de 1573, que se le trasladó á San Lorenzo.

Doña Isabel de Valois, Reina de España, tercera esposa de Felipe II, hija de los Reyes de Francia Enrique II y Catalina de Médicis. Nació

en Fontainebleau el 11 de Abril de 1546. Murió en Madrid el 3 de Octubre de 1568. Estuvo depositada en las Descalzas Reales hasta 7 de Junio de 1573 (1).

D. Fernando, hijo de Felipe II y de su cuarta mujer, Doña Ana. Murió en San Jerónimo del Prado el 18 de Octubre de 1578. Fué trasladado á San Lorenzo el 20 del mismo mes.

D. Diego, hermano del anterior. Nació en Madrid el 12 de Julio de 1575. Murió en dicha capital el 21 de Noviembre de 1582. Traslado á El Escorial el día 23.

Doña María, hermana de los dos anteriores. Nació en Madrid á 14 de Febrero de 1580. Murió en dicha villa el 4 de Agosto de 1583. Traslada el 23 del mismo mes.

D. Carlos Lorenzo, hermano de los tres anteriores. Nació en el pueblo de Galapagar, junto á El Escorial, á 12 de Agosto de 1573. Murió en Madrid el 30 de Julio de 1575. Traslado el 10 de Agosto del mismo año.

D. Wenceslao, Archiduque de Austria, hijo de los Emperadores Maximiliano II y Doña María. Nació en Neustrat á 9 de Marzo de 1561. Falleció en el Palacio de Madrid el 22 de Septiembre de 1578. Traslado el día 24 de dicho mes.

D. JUAN DE AUSTRIA, el famoso bastardo de Carlos V, vencedor de los moriscos en las Alpujarras y de los turcos en Lepanto. Nació en 25 de Febrero de 1547. Murió en Flandes, rodeado de su ejército, á causa de unas calenturas malignas, cerca de Namur, el 1.º de Octubre de 1578, á la edad de treinta y tres años y siete meses. Estuvo depositado en la catedral de Namur, hasta que su hermano natural, Felipe II, le mandó conducir á El Escorial, adonde llegó el 24 de Mayo de 1579.

Doña María, hija segunda de Felipe III. Nació en Valladolid á 1.º de Febrero de 1603. Murió en la misma capital el 1.º de Marzo de dicho año. Traslada el día 6.

D. Felipe Emmanuel, Príncipe del Piamonte, hijo primogénito de Carlos Emmanuel y Catalina de Austria, Duques de Saboya. Nació en Turín el 9 de Diciembre de 1586. Murió en Valladolid el 9 de Febrero de 1605. Traslado el día 17 siguiente.

D. Alonso Mauricio, hijo de Felipe III. Nació en El Escorial á 22 de Septiembre de 1611. Murió en Madrid el 16 de Septiembre de 1612. Traslado el día 18.

Doña Margarita Francisca, hija de Felipe III. Nació en Lerma á 24

---

(1) La segunda mujer de Felipe II no se halla en el Escorial, porque era Reina de Inglaterra, donde murió y está enterrada.

de Mayo de 1610. Murió en Madrid el 11 de Marzo de 1617. Traslada-  
da el siguiente día.

Doña María Margarita, primera hija de Felipe IV y de su primera  
esposa Doña Isabel. Nació en el Alcázar de Madrid el 14 de Agosto  
de 1621. Murió el 16 del mismo mes y año. Traslada da al día siguiente.

Doña Margarita María Catalina, hermana de la anterior. Nació en  
Madrid á 25 de Noviembre de 1623. Murió en la misma villa el 22 de  
Diciembre siguiente. Traslada da el día 24.

D. Carlos, Archiduque de Austria, hijo de los Archiduques Carlos y  
María de Baviera. Murió en Madrid, á los diez y ocho años de edad,  
el 27 de Diciembre de 1624.

Emmanuel Filiberto, Principe de Onella, Gran Prior de San Juan,  
hijo de los Duques de Saboya, Carlos Emmanuel y Catalina de Austria.  
Nació en Turin á 17 de Abril de 1588. Murió en Palermo el 3 de Agosto  
de 1624. Traslada do el 21 de Diciembre de 1625.

Doña María Margarita, hija de Felipe IV. Nació en Madrid á 21 de  
Noviembre de 1626. Murió en la misma villa el 21 de Julio de 1629.  
Traslada da al siguiente día.

Doña Isabel María Teresa de los Santos, hermana de la anterior.  
Nació en Madrid á 31 de Octubre de 1627. Murió á las veinticuatro  
horas. Traslada da al siguiente día.

D. Carlos, hijo de Felipe III y hermano de Felipe IV. Nació en Ma-  
drid á 15 de Septiembre de 1607. Murió en la misma villa el 30 de Junio  
de 1632. Traslada do el siguiente día.

D. Francisco Fernando, hijo de Felipe IV. Murió en las montañas  
de la villa de Issari, donde le criaban, el 12 de Marzo de 1639. Traslada-  
do el Sábado Santo de dicho año.

Doña María Antonia, hermana del anterior. Nació en Madrid á 5 de  
Diciembre de 1636. Murió en el mismo día. Traslada da al siguiente.

D. Fernando, Principe de Saboya, hijo de Tomás de Saboya y de la  
Princesa de Carriñán. Murió en Madrid el 8 de Julio de 1637. Traslada-  
do el siguiente día.

D. Fernando, Infante de España, Diácono Cardenal, perpetuo Ad-  
ministrador de la Mitra de Toledo, hijo de Felipe III. Nació en El Esco-  
rial á 10 de Mayo de 1609. Murió, siendo Gobernador de los Países-  
Bajos, en Bruselas, el 9 de Noviembre de 1641. Llegó su cadáver á El  
Escorial el 29 de Junio de 1643.

D. Baltasar Carlos, hijo de Felipe IV. Nació en el Palacio del Retiro  
de Madrid á 17 de Octubre de 1629. Murió en Zaragoza el 9 de Octu-  
bre de 1646. Fué trasladado el día 23. Existe un buen retrato suyo en  
el Museo de Pintura de Madrid.

Doña María Ambrosia, hija de Felipe IV y de su segunda mujer Doña María Ana de Austria. Nació en Madrid á 7 de Diciembre de 1655. Murió á 20 de los mismos. Trasladaada dos días después.

D. Fernando, hermano de la anterior. Nació en Madrid á 21 de Diciembre de 1658. Murió en 28 de Octubre de 1659. Trasladaado el día 26.

D. Felipe Próspero, hijo también de Felipe IV. Nació en Madrid. á 28 de Noviembre de 1657. Murió el 1.º de Noviembre de 1661.

D. Juan de Austria, hijo natural de Felipe IV. Nació en 1629. Tomó el hábito de la Orden de San Juan en El Escorial. Falleció en Madrid el 17 de Septiembre de 1679. Trasladaado el 20 del mismo mes. Por su testamento, su corazón fué llevado á la Santa Iglesia del Pilar de Zaragoza, y sus entrañas se enterraron en las Descalzas Reales de Madrid.

Doña María Luisa de Orleans Borbón Estuard y Austria, Princesa de Francia, primera mujer de Carlos II, hija de los Príncipes Felipe de Borbón y Enriqueta Ana Estuard, Nació en Fontainebleau á 27 de Marzo de 1662. Casó con el mencionado Rey de España en 30 de Agosto de 1679. Murió en Madrid el 12 de Febrero de 1689. Trasladaada el día 14.

D. Felipe Luis, hijo de Felipe V y de su primera mujer Doña María Luisa Gabriela de Saboya. Nació en Madrid á 2 de Junio de 1709. Murió en dicha villa el 8 del mismo mes. Trasladaado el día 10.

D. José Luis, Duque de Vandome, hijo natural de Luis XIV, Rey de Francia. Nació en París á 1.º de Julio de 1654. Vino á España á mandar las tropas españolas en 1710, durante la *Guerra de sucesión*. Murió en un pueblecillo de Valencia en Mayo de 1712, á resultas de haber comido mariscos con exceso. Trasladaado en 9 de Septiembre del mismo año.

D. Francisco, hijo de Felipe V y de su segunda mujer Doña Isabel de Farnesio. Nació en Madrid á 12 de Abril de 1717. Murió á 21 de los mismos. Trasladaado el 24.

D. Felipe Pedro, hijo de Felipe V y de su primera esposa Doña Luisa Gabriela de Saboya. Nació en Madrid á 7 de Junio de 1712. Murió en la misma villa el 30 de Diciembre de 1719. Trasladaado el 1.º de Enero de 1720.

Doña María Ana de Neoburg, segunda mujer y viuda del Rey de España Carlos II, hija del Príncipe Elector Felipe Guillermo, Conde Palatino del Rhin, y de Isabel Amelia Magdalena, Princesa de Lansgrawe de Hesse. Nació en Dusseldorpio, junto al Rhin inferior, en 28 de Octubre de 1667. Murió en Guadalajara el 16 de Julio de 1740. Trasladaada el 25 de los mismos.

D. Francisco Javier, hijo del Rey de España Carlos III y de Doña María Amalia de Sajonia. Nació el 17 de Febrero de 1757. Murió en Aranjuez á 10 de Abril de 1761. Traslado el 15 de los mismos.

D. Carlos Clemente Antonio de Padua, hijo primogénito del Rey de España Carlos IV y de su mujer Doña María Luisa de Borbón. Nació en El Escorial á 19 Septiembre de 1771. Murió en El Pardo el 7 de Marzo de 1774. Traslado el 9 de los mismos.

Doña María Luisa, hermana del anterior. Nació en San Ildefonso ó La Granja á 11 de Septiembre de 1777. Murió en dicho Real Sitio el 4 de Julio de 1782. Traslada al día siguiente.

D. Carlos Antonio, hijo de los mismos Reyes. Nació en El Pardo á 4 de Marzo de 1780. Murió en Aranjuez el 11 de Junio de 1783.

D. Felipe Francisco, hermano del anterior y gemelo con el que sigue. Nació en San Ildefonso á 5 de Septiembre de 1783. Murió en El Escorial el 17 de Octubre de 1784.

D. Carlos, gemelo del Infante anterior. Murió en El Escorial á 11 de Noviembre de 1784.

Doña María Carlota, hija del Infante de España D. Gabriel de Borbón y de Doña María Ana Victoria de Portugal. Nació en El Escorial el 3 de Noviembre de 1787. Murió en el mismo Real Sitio el día 7 de los mismos.

Doña María Ana Victoria, hija de D. Pedro de Portugal y de Doña María Francisca Isabela, y esposa del Infante de España D. Gabriel de Borbón. Nació en Portugal á 15 de Diciembre de 1768. Murió de sobreparto y viruelas, en San Lorenzo, el 2 de Noviembre de 1788.

D. Carlos José, hijo de la anterior Infanta. Nació ya con viruelas el 2 de Noviembre de 1788. Murió el día 9 del mismo mes.

D. Gabriel de Borbón, Infante de España, hijo de los Reyes Carlos III y María Amalia. Nació en Nápoles á 11 de Mayo de 1752. Murió de viruelas, víctima de su amor conyugal, por no haber querido separarse de su esposa Doña María Ana Victoria, en la celda Prioral de San Lorenzo, el 23 de Noviembre de 1788. Este Infante fué quien mandó edificar la *Casita de Arriba*. El sentimiento de tantas desgracias aceleró la muerte de su padre, el anciano y buen Rey Carlos III.

D. Felipe María Francisco, hijo de Carlos IV y de María Luisa. Nació en Aranjuez á 28 de Marzo de 1792. Murió en el mismo Real Sitio el 1.º de Marzo de 1794. Traslado el 9 de los mismos.

Doña María Teresa, hermana del anterior. Nació en Aranjuez á 16 de Febrero de 1791. Murió en El Escorial el 2 de Noviembre de 1794.

Un feto extraído á la Infanta Doña María Amalia, esposa del Infan-